

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA**Karar Sayısı: 1467**

22 Eylül 2017 tarihinde New York'ta imzalanan ekli Türkiye ve Birleşmiş Milletler Arasında En Az Gelişmiş Ülkelerin Teknoloji Bankasına Yönelik Finansal ve Aynı Yardım Desteği Anlaşması ve Anlaşmada değişiklik yapılmasına ilişkin Mektupların onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

15 Ağustos 2019

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE HÜKÜMETİ VE BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ARASINDA EN AZ GELİŞMİŞ ÜLKELERİN TEKNOLOJİ BANKASINA YÖNELİK FİNANSAL VE AYNI YARDIM DESTEĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Teşkilatı (bundan böyle “Taraflar” olarak anılacaktır)

Genel Kurulun 71/251 kararı çerçevesinde, En Az Gelişmiş Ülkeler için Teknoloji Bankası (bundan böyle “Banka” olarak anılacaktır) kurarak ve 23 Aralık 2016 tarihinde Teknoloji Bankası Şartı’nı (bundan böyle “Şart” olarak anılacaktır) KABUL EDEREK;

Türkiye Hükümeti (bundan böyle “Hükümet” olarak anılacaktır), Bankanın operasyon ve program faaliyetlerinin maliyetinin karşılanması için Banka tarafından kullanılmak üzere gönüllü olarak mali katkıda bulunmanın yanı sıra (bundan böyle “Katkı” olarak anılacaktır), Bankaya ev sahipliği yapmayı ve Banka için bina (bundan böyle “Bina” olarak anılacaktır) ve ekipman sağlamayı TEKLİF EDEREK;

Türkiye Cumhuriyeti ve Birleşmiş Milletler 22 Eylül 2017 tarihinde, Bankanın kurulması konusunda Türkiye Cumhuriyeti ve Birleşmiş Milletler arasında bir anlaşma İMZALAYARAK (bundan böyle “Ev Sahibi Ülke Anlaşması” olarak anılacaktır);

Ev Sahibi Ülke Anlaşması’nın 27. maddesi çerçevesinde, Taraflar, Binanın kullanımının ve Katkının tediyesinin hüküm ve koşullarını belirleyen bir Anlaşma imzalamayı HEDEFLEYEREK;

Taraflar aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

Madde 1 (Amaç)

Bu Anlaşma’nın amacı, Hükümetin Banka için olan mali ve aynı katkılarına ilişkin düzenlemeleri belirtmektir.

Madde 2 (Mali Katkı)

1. Hükümet, Bankaya mali Katkıda bulunur. Hükümet mali Katkısı aşağıdaki 2, 4 ve 5 No’lu bentlerde belirtilen şekillerde sağlar.
2. Hükümet Bankaya 2017 yılından 2021’e kadar beş (5) yıl boyunca yıllık iki (2) milyon dolar katkıda bulunur. Hükümet artış için yıllık katkısını gözden geçirebilir.
3. Birleşmiş Milletler, Mali Düzenlemeler ve Kuralları bünyesinde, bahsi geçen fonların tahsilatı ve idaresi için Şart’ta belirtildiği gibi bir vakıf fonu oluşturmuştur. Vakıf fonu ve vakıf fonundan finanse edilen faaliyetler, Teknoloji Bankası Şartı doğrultusunda idare edilir ve Birleşmiş Milletler düzenlemelerine, kurallara ve ilkelerine uygun olur.

4. Vakıf fonu detayları aşağıdaki gibidir:

En Az Gelişmiş Ülkelere Yönelik Teknoloji Bankasının kuruluşunu ve çalışmasını destekleyen Vakıf Fonu (Fon 32OTB)

Banka Adı: JP Morgan Chase Bank, International Agencies Bank Group

Banka Adresi: 4 Chase Metrotech, 14. kat
Brooklyn, NY 11245, USA

Hesap Adı: United Nations General Trust Fund

Banka Hesap No: 485-0019-69

SWIFT kodu: CHASUS33

ABA Numarası: 021-000-021

5. 2 No'lu bentte belirtilen yıllık katkı, 2018'ten 2021'e kadar her yıl 15 Ocak'tan geç olmamak kaydıyla, yıllık olarak Bankanın vakıf fonuna yatırılır. 2017 için olan yıllık katkı, Taraflar bu Anlaşma'nın nihai metni üzerinde mutabık kalır kalmaz ve her halükarda Tarafların bu Anlaşma'yı imzalama tarihlerinden itibaren beş (5) iş gününden geç olmamak kaydıyla vakıf fonuna yatırılır.

6. Hükümetin Katkısında biriken faizler, Bankanın vakıf fonuna yatırılır, Banka tarafından muhafaza edilir ve Bankanın Şartı'nın ilgili hükümleri uyarınca kullanılır.

7. Bu Anlaşma'nın süresinin sona ermesi ya da iptali üzerine kalan katkı ve/veya birikmiş faiz ve yasal açıdan bağlayıcı tüm taahhütler oradan karşılandıktan sonra, Taraflar izleyen yıllarda Bankanın idari ve işleyiş maliyetlerini karşılamak için, bu kalan bakiyeyi nasıl kullanacaklarına birlikte karar verirler.

8. Taraflar, 2020 yılından geç olmamak üzere, bu Anlaşma çerçevesinde Hükümetin hem mali hem de mali olmayan taahhütlerinin devamını danışma konusunda mutabıktırlar.

9. Vakıf fonu, Birleşmiş Milletler Mali Düzenlemeler ve Kurallar ve ilgili iikelerde belirtilen dahili ve harici denetim süreçlerine özellikle tabi olur.

Madde 3 (Ekipman)

Sözü geçen Katkıyla finanse edilen ekipman, malzeme ve diğer mal ve mülklerin mülkiyeti Birleşmiş Milletlere devredilir. Banka tarafından kullanılması için Hükümetin sağladığı herhangi bir taşınabilir ya da taşınamayan mal ve mülkün kabul edilmesinden önce, Taraflar bu taşınabilir

ya da taşınamayan mal ve mülkün kabul edilme şartlarını açıklayan bir kabul raporunu karşılıklı olarak imzalarlar.

Madde 4 (Bina)

1. Hükümet, Bankanın özel olarak kullanması için Bina sağlamayı taahhüt eder. Binanın, Tarafların Türkiye, Gebze’de yazılı olarak kararlaştırdığı bir bölgede, Bankanın kullanımı için uygun miktarda bir park yeriyle, kiradan, vergiden, ipotekten ve diğer ücretlendirmelerden muaf olacak biçimde; yaklaşık olarak 500 metre kareden oluşacağı ve 20 kişilik bir konferans odasını, 15 ofisi, video konferans ekipmanlarının bulunduğu bir odayı ve bir mutfağı barındıracağı anlaşılmaktadır.

2. Hükümet, Bankaya demirbaşları, ekipmanların ve mobilyaların kurulumunu ücretsiz olarak sağlar. Hükümet, aynı zamanda Anlaşma süresi boyunca, Binanın ısıtma ve soğutma, temizlik, atıkların atılması, bakım, tamir ve güvenliğinin yanısıra Bankanın iyi çalışması ve ekipmanı için gerekli olan elektrik de dahil olmak üzere, Bankanın işleyişi için gerekli tüm olanakları Bankaya ücretsiz olarak sağlar.

3. Binanın kullanımından önce, Bankanın ve Hükümetin temsilcileri ön kurulumları ve ekipmanları ve Binanın durumunu denetler ve Binanın durumunu belirten bir rapor imzalar.

4. Uygun biçimde yetkilendirilmiş Hükümet temsilcilerinin Binanın veya bir kısmının testi, onarımı, korunması veya yeniden inşa edilmesinden sorumlu olmalarının gerekmesi halinde, Hükümet Bankayı yazılı olarak önceden bilgilendirir. Banka, Bankanın işlevlerinin yerine getirilmesini sebepsiz yere aksatmamak koşuluyla, bu yetkili temsilcilerin Binaya girişleri için uygun düzenlemeleri yapar.

5. Banka, makul yıpranma ve aşınma dışında, aydınlatma, tuvaletler ve lavabolar, tesisat, pencereler, pencere çerçeveleri ve içerideki demirbaş ve ekipmanlar dâhil olmak üzere Bina bakımına özen gösterir. Hükümet; asansörler, su tesisatı ve elektrik sistemleri dâhil, binanın ve binanın sistemlerinin dış ve umumî kısımlarının bakımını, iyi ve oturulabilir durumda kalmasını sağlayacak biçimde temin eder.

6. Banka, Hükümeti yazıyla bilgilendirdikten sonra ve Hükümetin yazılı onayına tabi olacak biçimde, Binada değişiklikler yapabilir. Banka, belirli zamanlarda masrafları kendisine ait olmak üzere döşediği veya kurduğu, herhangi birini veya tümünü Bankanın bu Anlaşma süresince ortadan kaldırma hakkını saklı tuttuğu tüm tesisler, ilaveler, mobilyalar, ekipmanlar ve demirbaşların sahipliğini ve mülkiyetini elinde bulundurur. Bu durumda, bu tür bir ortadan kaldırma sonucunda Binaya gelen tüm zararları gidermekle yükümlü olur.

7. Bankanın; yangın, toplumsal karışıklık, ayaklanma, vandalizm, uçak ve diğer hava araçları, savaş, sel, deprem ve mücbir sebepler nedeniyle Binada meydana gelen hasarlar sonucunda gerekli olan onarım veya değişiklikleri yapma konusunda mali bir sorumluluğu veya zorunluluğu olmaz.

8. Hükümet, tarafları korumak için Binayı yangın, toplumsal karışıklık, ayaklanma, vandalizm, sel ve depreme karşı sigorta kapsamı altına alır. Birleşmiş Milletler, böyle bir sigorta bedelinden sorumlu olmaz. Sigorta poliçesi, Birleşmiş Milletleri ek sigortalı olarak anar ve Hükümetin Birleşmiş Milletler karşısında haklarının sigorta şirketine halefiyetinden feragatını içerir. Birleşmiş Milletler, bu fıkrada yer alan, olması durumunda sigortaya sahip olunmasını gerektiren risk veya nedenlerden dolayı Binada meydana gelen zarar veya tahribatin restorasyonu ve yeniden inşasından sorumlu tutulamaz.

9. Bankanın, sigorta etme ve kendi malını ve Binadaki demirbaşları sigorta etme sorumluluğu vardır ve Binada meydana gelen Binanın Banka tarafından kullanılması nedeniyle oluşabilecek kişisel yaralanma veya ölüm ve mal kaybı veya hasarı için mali sorumluluk sigortası sağlayabilir ve koruyabilir.

10. Bankanın Binayı boşaltması halinde, Banka, Binayı teslim aldığı zaman koşulları nasılsa, aynı şekilde Hükümete geri teslim eder; makul eskime ve yıpranma ve mücbir sebeplerden kaynaklanan unsur ve olaylardan meydana gelen hasarların kabul edilebilmesinin yanı sıra, Bankanın, bu fıkranın altıncı bendinde belirtilenler hariç, bu Anlaşma'ya uygun olarak Banka veya Hükümet tarafından gerçekleştirilmiş tüm tadilat veya değişikliklerden önce mevcut olan haline geri döndürme zorunluluğu olmaz.

11. Bina veya Binanın herhangi bir parçasının yangın veya başka bir nedenle hasara uğraması halinde, Hükümet, Binaya kısmi zarar geldiğinde, zarara uğrayan Binayı onarır veya Bankaya başka uygun ve benzer bina sağlar. Bina yangın veya başka bir sebeple tamamen tahrip edilmiş veya daha fazla kullanım için uygunsuz bir hale gelmişse, Hükümet Bankaya, bu Anlaşma kapsamında Binaya sağlanan koşullara benzer koşullar altında, fazla gecikmeden Banka tarafından kabul edilebilir durumda olan, uygun ve benzer bir başka bina sağlar ve Bankanın böyle bir binaya taşınmasına ilişkin doğacak tüm masrafları karşılar.

12. Binanın cebri icra, kanunen el koyma, diğer kanuni el koymalar veya başka bir sebeple daha fazla kullanılmayacak olması halinde, Hükümet, Bankaya, fazla gecikmeden, bu belgedeki hükümler altında, binaya sağlanan koşullara benzer koşullar altında Banka tarafından kabul edilebilir durumda olan, uygun ve benzer bir başka bina sağlar ve Bankanın böyle bir binaya taşınmasına ilişkin olarak doğacak tüm masrafları karşılar. Banka, yeni bina kullanılabilir duruma gelinceye kadar mevcut Binada faaliyetlerini sürdürür.

13. Hükümet, bu maddenin 11. ve 12. fıkralarında belirtilen durumlardan dolayı meydana gelen bir taşınma halinden Bankanın iş programının ve faaliyetlerinin olumsuz etkilenmemesi için bu tedbirleri mümkün kılmak için çaba harcar.

14. Grev, mekanik engeller veya diğer nedenlerden ötürü devam eden veya Binada devam ettirilmesi gereken herhangi bir hizmete müdahale edilmesi veya bu hizmetlerin kısıtlanması durumunda, Hükümet, aşırı gecikme olmadan hizmetin eski haline döndürülmesi için koşulların zorunlu kılabileceği tedbirleri alır.

15. Hükümet, Bankanın bu belgede verilen süre içerisinde, bu belgede tanımlanan Binadan barış ve huzur içerisinde faydalanabilmesi için gerekli olan tedbirleri alır.

Madde 5 (Ek Binalar)

1. Birleşmiş Milletlerin yazılı bildiriminden önceki on (10) gün içerisinde, Hükümet Bankaya yüz (100) kişiye kadar kapasiteye sahip, tercihen Banka Binasına yakın, uygun bir yerde bulunan, süresi yılda toplamda on beş (15) günü aşmayan, eğitim amaçlı ve ücretsiz toplantı mekânları sağlar.

2. Bankanın personel sayısında artış nedeniyle ek bir ofise ihtiyaç duyması halinde, Hükümet, tercihen Bankanın ek bina talebinin, bu kapsamda sağlanan Bina koşullarına benzer koşullarda yerine getirilmesini uygun olarak dikkate almayı taahhüt eder.

Madde 6 (Bilgi ve İletişim Teknolojisi Ekipmanları)

Hükümet bu Anlaşma'nın Ek'inde belirtilen gereklilikler uyarınca, Bilgi ve İletişim Teknolojisi ekipmanlarını ücretsiz olarak Bankanın erişimine sunar ve internet bağlantısı sağlar.

Madde 7 (Uyuşmazlıkların Çözümü)

Bu Anlaşma'nın yorumlanması ya da uygulanmasından kaynaklanan her türlü anlaşmazlık ya da uyuşmazlık müzakere yoluyla ya da Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının 28. maddesinde belirtilen usullere göre çözümlenir.

Madde 8 (Genel Hükümler)

1. Bu Anlaşma Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının 29. maddesinin 5. fıkrası uyarınca her iki Tarafın da imzasıyla yürürlüğe girer.

2. Bu Anlaşma, Taraflardan birinin Anlaşma'yı sonlandırma kararını diğer Tarafa yazılı olarak bildirmesinden önce en az on iki (12) aylık bir süre verilerek taraflardan herhangi biri tarafından sonlandırılabilir. Bu Anlaşma uyarınca, faaliyetlerin doğru şekilde sonuçlandırılması, personel, fonlar ve malların geri çekilmesi, taraflar arasındaki hesapların kapatılması ve herhangi bir alt yüklenici, danışman ve tedarikçi açısından gerekli olan akdi sorumluluklara ilişkin uzlaşmanın sağlanması için gerektiği ölçüde, Taraflarca üstlenilen yükümlülükler Anlaşma'nın sonlandırılmasının ardından geçerliliğini korur.

3. Bu Anlaşma herhangi bir zamanda Tarafların karşılıklı yazılı onayı ile değiştirilebilir. Söz konusu değişiklikler bu Anlaşma'nın 1. fıkrası uyarınca öngörülen aynı yasal usule uygun olarak yürürlüğe girer.

4. Bu Anlaşma da yer alan hiçbir şey, ikincil kuruluşlar da dahil olmak üzere Birleşmiş Milletlerin herhangi bir imtiyazından ya da bağışıklığından açıkça ya da dolaylı olarak feragat ettiği şeklinde düşünülemez.

5. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti bu Anlaşma'nın resmi olarak Türkçeye tercümesi için düzenleme yapar.

New York'ta 2017 yılının Eylül ayının 22. günü mükerrer olarak İngilizce dilinde imzalanmıştır.

**TÜRKİYE HÜKÜMETİ
ADINA**

**BİRLEŞMİŞ MİLLETLER
ADINA**

MEVLÜT ÇAVUŞOĞLU

BETTINA TUCCI BARTSIOTAS

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ DIŞİŞLERİ
BAKANI**

**GENEL SEKRETER YARDIMCISI
MUAVİNİ, KONTROLÖR**

Ek – Bilgi ve İletişim Teknolojileri Ekipmanı ve Bağlanabilirlik

İçerik

1. BT ekipmanı.....
2. Ağ ve İletişim.....
 - A) İnternete Bağlanabilirlik.....
 - B) Ağ Altyapısı.....
 - C) Teknoloji Bankası Ağı (VLAN).....
 - E) Güvenlik Ağı.....
 - F) Misafir Ağlar.....
3. Teknik Şartname.....
 - İş İstasyonu Gereklilikleri.....
 - Dizüstü Bilgisayar Donanım Tanımlamaları.....
 - Dizüstü Bilgisayar Yazılım Gereklilikleri.....
 - Sunucu Donanım Gereklilikleri.....
 - Sunucu Yazılım Gereklilikleri.....
 - Destek Donanım Gereklilikleri.....
 - Destek Yazılım Gereklilikleri.....
 - Masaüstü Yazıcı/Asgari Gereklilikleri.....
 - Siyah ve Beyaz Ağ Yazıcı/Asgari Gereklilikleri.....
 - Renkli Ağ Yazıcı/Asgari Gereklilikleri.....
 - Çok Fonksiyonlu Yazıcı/Tarayıcı/Fotokopi Makinası/ Faks Makinası Asgari Gereklilikleri.....

1. BT Ekipmanı

Teknoloji Bankası aşağıdaki masaüstü ve kullanıcı düzeyi ekipmana ihtiyaç duyar:

- Dizüstü bilgisayar yuvası, ayaklı ikili ekran, harici klavye ve fareden oluşan her personel için bir iş istasyonu.
- Masaüstü bilgisayarlardan oluşan güvenlik takımı için dört iş istasyonu.
- Dört adet çok amaçlı yüksek kapasiteli ağa bağlı renkli yazıcı.
- Dört adet çok amaçlı masaüstü yazıcı.
- Çok-noktalı IP aramaları gerçekleştirebilecek iki video konferans sistemi.

- Beyaz ekran ve stand dâhil iki projektör sistemi.

Teknoloji Bankası ofislerinde dokuz sunucuya ihtiyaç duyulmaktadır:

- Altyapı hizmetlerinin gerçekleştirilmesi için iki sunucu.
- Dosya depolama hizmetlerinin gerçekleştirilmesi için iki sunucu.
- Medya hizmetlerinin sağlanması için iki sunucu.
- Erişim ve güvenlik amaçlı iki sunucu.
- Video konferans amaçlı bir sunucu.

Her sunucunun ikili güç kaynağı ve fazladan sistem bileşenleri bulunur.

2. Ağ ve İletişim

A) İnternete Bağlanabilirlik

Teknoloji Bankası yerel alan ağı 155 Mbps boyutunda çeşitli şekillerde yönlendirilmiş en az iki fiber link aracılığıyla İnternet'e bağlanır.

İnternet hizmet sağlayıcısı herhangi bir ülkeye açık ve sınırsız İnternet erişimi ve filtreleme olmaksızın bazı hizmetleri (örn; Dünya Çapında Ağ; Sosyal Medya, Twitter, Facebook, Skype, VPN, SSH, FTP vb.) sağlar.

Teknoloji Bankası OC3'e (155Mbps) eşdeğer olarak ayrılmış bir uluslararası bağlantı kapasitesine ihtiyaç duyar.

B) Ağ Altyapısı

Teknoloji Bankası birden çok sanal ağ altyapısına ihtiyaç duyar. Bu ağlardan her biri Teknoloji Bankası çalışanlarına tek bir hizmet sağlar ve güvenlik ve bant genişliğine ilişkin farklı gerekliliklere sahip olur.

C) Teknoloji Bankası Ağı (VLAN)

Teknoloji Bankası VLAN sadece BM personelinin kullanımına sunulmuştur. Bu ağ üzerindeki cihazlar İnternete bağlanabilmesi ve İnternete 155 Mbps sağlayacak hizmet kalitesine sahip olmalıdır. Bu ağda, Aktif Dizin Adı kimlik doğrulaması, LDAP kimlik doğrulaması, adlandırma hizmetleri ve IP yönetimini sağlayan bir dosya sunucusu ve bir altyapı sunucusu bulunmaktadır.

E) Güvenlik Ağı

Güvenlik ağı Teknoloji Bankası ofislerinin herhangi birindeki diğer ağlara erişimi bulunmayan bağımsız (standalone) sanal ağıdır. Bu ağa bağlı istasyonların elektrik tesisatlarının yapılması gerekir ve bunlar yalnızca markalama, erişim kontrolü ve güvenlik iş istasyonlarından oluşur. Güvenlik ağı kendisine bağlı markalama sistemleri için veri tabanı sunucusu olarak görev yapan en az bir sunucuya sahip olur.

F) Misafir Ağlar

Misafir ağlar Teknoloji Bankası ziyaretçilerinin sınırsız kullanımına sunulur. Bu ağa bağlı cihazların, Teknoloji Bankası ofislerinde şifre ya da kimlik denetimi olmaksızın bağlanmalarına izin verilir. Bu ağ kablosuz cihazların bağlanma izni bulunan BM'ye özel tek ağ olur. Bu ağa bağlı iş istasyonları, elektronik ajandalar, tabletler ve akıllı telefonlar yalnızca İnternet erişimi ile sağlanır.

3. Teknik Şartname

İş İstasyonu Gereklilikleri

Genel amaçlı kullanılacak masüstü bilgisayar alanı aşağıdaki gereklilikleri karşılar.

- Yerleştirme istasyonu:
 - o Dizüstü bilgisayara bağlanmak için 1x USB 3.0 yukarı yönde girişi.
 - o Yuva USB 2.0/1.1 için uygundur aksi takdirde performans engellenir, USB 3.0 kablosu temin edilir.
 - o Her biri 2048x1152 veya 1920x1200 piksel ve 60 Hz çözünürlükte 2x DVI çıkışı. A DVI-VGA adaptörü temin edilir.
 - o 5x USB 3.0 (3x arka, 2x ön). Uyku ve sarj modu, arkadaki bir port için devreye sokulur.
 - o 1x Gigabit Ethernet (10/100/1000 Mbps).
 - o 1x 3.5 mm kulaklık/mikrofon combo jack. Dizüstü bilgisayarda bulunan 3.5 mm'lik orijinal jack, yuvayı kullanırken devre dışı bırakılmaz.
 - o 1x Kensington kilit.
- İkili ekran sistemi:
 - o 24-inch WUXGA 1920 x 1200 çözünürlük.
 - o LED arka ışık paneli.
 - o Düzlem İçi Şalt (IPS) Panosu.
 - o 178/178 izleme açısı.
 - o 300 nit parlaklık.
 - o 1000:1 kontrast oranı, 3M:1 dinamik kontrast oranı.
 - o 7ms yanıt süresi.
 - o % 77.4 renk gamutu ve 16.7M renk.
 - o Yansıma engelleyici ekran.
 - o I/O portları: 1 x VGA, 1 x HDMI1.4, 1 x DP1.2, 4 x USB3.0 aşağı yönde, 1 x mikro USB3.0 yukarı yönde.
- Her bir monitörü birbirinden bağımsız olarak kaldırma ve eğmeye imkan sağlayan ikili monitör standı.
- Fare: USB 2.0 optik fare (dizüstü bilgisayar ile aynı marka, dahil edilecek).
- Klavye: USB 2.0 optik fare (dizüstü bilgisayar ile aynı marka, dahil edilecek).

Dizüstü Bilgisayar Donanım Tanımlamaları

İşlemci:	Intel 6th Gen Core i5-6200U İşlemci
Ekran:	14" HD (1920 x 1080) TN, yansıma engelleyici, dokunmatik olmayan ekran.
Grafik:	Integrated Intel HD 520.
Webcam:	1440p HD.
Hafıza:	16GB DDR4-2133 SDRAM (1 x 16GB).
HDD:	512GB SSD.

Wireless:	Intel Dual Band Wireless-AC (2x2) 8260, Bluetooth Version 4.1 v Pro.
NIC:	Gigabit Ethernet.
I/O portları:	Üç USB 3.0, Mini-DP, HDMI, RJ-45, Combo Kulaklık/Mikrofon, SD Kart. Okuyucu, Docking Stereo hoparlör.
Clavye:	Arkadan aydınlatmalı, Sıvı döşülmesine dayanıklı, Dokunmatik iz sürücü, Parmak izi okuyucu
Pil:	60 Whr veya daha yüksek
OS:	Windows 10 Professional 64-bit
Adaptör:	Universal AC Güç Adaptörü, Güç kablosu ENERGY STAR kalite

Ağırlık: 1.5 kg'dan az

Her dizüstü bilgisayar için aşağıdaki aksesuarlar sağlanmalıdır:

Taşıma çantası (sırt çantası şeklinde)

Garanti: 3 yıl

Dizüstü Bilgiyara Yazılım Gereklilikleri

Aşağıdaki uygulamalar, tüm masalıstü bilgisayarlar/dizüstü bilgisayarlara önceden kurulmuş olmalıdır.

- Microsoft Windows 10 Professional 64 bit
- Microsoft Office Professional 2016, US-English
- Symantec Endpoint Protection
- WinZip 9.x
- Microsoft Silverlight
- Adobe Acrobat Reader 11.x
- Adobe Acrobat Professional
- Adobe Flash 19.x
- Adobe Shockwave
- Real player

Sunucu Donanımı Özellikleri

Bir altyapı sunucusu, aşağıda belirtilen asgari özellikleri taşır.

Windows Sunucu 2012 İşletim Sistemi, US-English

2 x 3.46 GHz sekiz çekirdek işlemci

16 GB ECC RAM

RAID Controller

RAID 1 (yansımali) konfigürasyonlu 2 x 320 GB Sistemi Hard Disk

2 x 1 GB ağ adaptörü

1 x LTO3 Teyp Yedekleme Sürücüsü

Bir dosya sunucusu aşağıda belirtilen asgari özellikleri taşır.

Windows Sunucu 2012 İşletim Sistemi, US-English

2 x 3.46 GHz altı çekirdek işlemci

12 GB ECC RAM

RAID Kontrolör

RAID 1 (yansıtılmış) konfigürasyonlu 2 x 72 GB Sistem Sabit Disk

RAID 5 (şeritli) konfigürasyonlu 4 x 146 GB Veri Hard Disk

2 x 1 GB ağ adaptörü

Sunucu yazılım gereklilikleri

Windows Sunucusu 2012, US-English işletim sisteminin daha önceden kurulu olduğu Altyapı dosya sunucusu kurulur. Temel işletim sistemine ek olarak, aşağıdaki üçüncü taraf uygulamaları tedarik edilir ve kurulur.

Symantec Endpoint Protection antivirus.

Sunucular, sunuculara uygun güç akımının sağlanması ve gücün kesilmesi ihtimalinde doğru kapatmanın gerçekleştirilebilmesi için 3 kVA UPS ile desteklenmelidir.

Destek Donanımı Gereklilikleri

Manyetik bant yedekleme aygıtı, DAT-DDS72 sürücüsü olmalıdır (HP Part DW027A veya uyumlu olan). Tedarikçi, günlük yedeklemeler için sürücü ile birlikte 15 DAT-DDS72 yedekleme bandı sağlamalıdır. Tüm yedekleme bantları, arşivlenmek üzere Birleşmiş Milletler Genel Merkezinde saklanır.

Destek Yazılım Gereklilikleri

Birleşmiş Milletler Genel Merkezi, standart yedekleme yazılım paketi olarak EMC Networker kullanır.

Birleşmiş Milletler, mevcut yazılımın en güncel versiyonunu sağlar ve kurar.

Masaüstü Yazıcısı Asgari Gereklilikleri

- Dakikada 35 sayfaya kadar
- 300 sayfalık kağıt girdi tepsisi
- 1200x1200 dpi çözünürlük
- 12MB RAM
- HP LaserJet P2055DN veya eşdeğeri

Siyah ve Beyaz A4 Yazıcısı Asgari Gereklilikleri

- Dakikada 50 sayfaya kadar
- 500 sayfalık kağıt girdi tepsisi
- 600x600 dpi çözünürlük
- 128 MB RAM
- Ethernet gömülü yazıcı sunucusu
- HP LaserJet 9050dn veya eşdeğeri

Renkli A4 Yazıcısı Asgari Gereklilikleri

- Dakikada 28 sayfaya kadar
- 500 sayfalık kağıt girdi tepsisi
- 600x600 dpi çözünürlük

- 160 MB RAM
- Ethernet gmll yazıcı sunucusu
- HP Color LaserJet 5550dn veya edeęeri

Çok Fonksiyonlu Yazıcı/Taravıcı/Fotokopi Makinası/Faks Makinası Asgari Gereklilikleri

- Dakikada 30 fotokopi/ıktıya kadar
- Faks gnderme (ulusal veya uluslararası)
- E-mail'e taratma Scan to email (SMTP sunucusu gereklidir)
- En az 3000 sayfalık kağıt girdi tepsisi
- 1200x1200 dpi znlrlk
- 512 MB RAM
- Ethernet gmll yazıcı sunucusu
- Lanier LD360 veya edeęeri

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF TURKEY AND THE UNITED
NATIONS ON FINANCIAL AND IN-KIND SUPPORT FOR THE TECHNOLOGY BANK
FOR THE LEAST DEVELOPED COUNTRIES**

The Government of Turkey and the United Nations Organization, (hereinafter “the Parties”),

WHEREAS pursuant to General Assembly resolution 71/251, the Technology Bank for the Least Developed Countries (hereinafter “the Bank”) has been established and the Charter of the Technology Bank has been adopted (hereinafter “the Charter”) on 23 December 2016.

WHEREAS the Government of Turkey (hereinafter “the Government”) has offered to host the Bank and to provide office premises and equipment for the Bank (hereinafter “the Premises”), as well as to make a voluntary monetary contribution to be used by the Bank in meeting the cost of the operation and programme activities of the Bank (hereinafter “the Contribution”);

WHEREAS the Republic of Turkey and the United Nations concluded on 22 September 2017 an Agreement between the Republic of Turkey and the United Nations concerning the establishment of the Bank (hereinafter “Host Country Agreement”);

WHEREAS pursuant to Article XXVII of the Host Country Agreement, the Parties intend to conclude an Agreement setting out the terms and conditions for the occupancy and use of the Premises and the disbursement of the Contribution;

Hereby agree as follows:

Article 1 (Purpose)

The purpose of this Agreement is to set forth the arrangements related to the financial and in-kind contribution of the Government for the Bank.

Article 2 (Financial Contribution)

1. The Government will make a financial Contribution to the Bank. The Government will provide the Contribution in the manner set forth in subparagraphs 2, 4 and 5 below.
2. The Government will contribute to the Bank two (2) million US dollars annually for five (5) years from 2017 to 2021. The Government may review its annual contribution for an increase.
3. The United Nations has established a trust fund under its Financial Regulations and Rules for the receipt and administration of the aforesaid funds as provided for in the Charter. The trust

fund and the activities financed from it shall be administered in accordance with the Charter of the Technology Bank and applicable United Nations regulations, rules and policies.

4. The trust fund details are as follows:

Trust Fund to support the launch and operationalization of the Technology Bank for LDCs (Fund 32OTB)

Bank Name: JP Morgan Chase Bank, International Agencies Bank Group

Bank Address: 4 Chase Metrotech, 14th floor
Brooklyn, NY 11245, USA

Account Name: United Nations General Trust Fund

Bank Account No: 485-0019-69

SWIFT code: CHASUS33

ABA Number: 021-000-021

5. The annual contribution set out in paragraph 2 will be deposited annually into the Bank's trust fund no later than 15 January of each year from 2018 to 2021. The annual contribution for 2017 shall be deposited into the trust fund as soon as possible after the Parties have agreed on the final text of this Agreement and in any event no later than five (5) working days from the date of signature of this Agreement by the Parties.

6. Any interest accrued to the Government's Contribution shall be credited to the Bank's trust fund, retained by the Bank and utilized in accordance with the relevant provisions of the Charter of the Bank.

7. In case of any remaining Contribution and/or accrued interest upon the expiry or termination of the term of this Agreement, and after all legally binding commitments are satisfied therefrom, the Parties will jointly decide how to use such remaining balance to cover the administrative and operational costs of the Bank in subsequent years.

8. The Parties agree that, no later than the end of 2020, they will consult on the Government's continuation of both the financial and non-financial undertakings under this Agreement.

9. The trust fund shall be subject exclusively to the internal and external auditing procedures laid down in the United Nations Financial Regulations and Rules and applicable policies.

Article 3 (Equipment)

Ownership of the equipment, supplies and other property financed from the aforementioned Contribution will vest in the United Nations. Prior to accepting any movable or immovable property offered by the Government for the sole purpose of use by the Bank, the Parties will jointly sign a report of acceptance for any such movable or immovable property describing the conditions thereof.

Article 4 (Premises)

1. The Government undertakes to provide the Premises for the exclusive use by the Bank. It is understood that the Premises will comprise approximately 500 square meters and accommodate a conference room accommodating 20 people, 15 offices, a room equipped with videoconferencing facilities, and a kitchen, at a location jointly decided upon in writing by the Parties in Gebze, Turkey, together with a suitable amount of parking space for the use of the Bank, free of rent, taxes, encumbrances and other charges.
2. The Government will provide, free of charge to the Bank, initial installations of fixtures, equipment and furniture. The Government will also provide, free of charge to the Bank, all utilities necessary for the operation of the Bank, including electricity, necessary for the good functioning of the Bank and its equipment, as well as the services required for the heating and cooling, cleaning, waste disposal, maintenance, repair and security of the Premises during the term of the Agreement.
3. Prior to the occupancy and use of the Premises, representatives of the Bank and of the Government will inspect the initial installations and equipment and the condition of the Premises and will sign a report of acceptance describing the conditions of the Premises.
4. The Government will notify the Bank in advance in writing should it become necessary for duly authorized representatives of the Government to inspect, repair, maintain or reconstruct the Premises or a portion thereof. The Bank will make suitable arrangements to enable such authorized representatives to enter the Premises, under conditions which will not unreasonably disturb the carrying out of the functions of the Bank.
5. The Bank will take good care of the Premises, including the lighting, bathrooms and lavatory, facilities, windows, window frames, and the fixtures and appurtenances therein, except for reasonable wear and tear. The Government will ensure the maintenance of the exterior and the public parts of the building and the building's systems, including the elevators, plumbing, and electrical systems, in good repair and tenantable condition.
6. The Bank may, after notification in writing to the Government and subject to the written consent of the Government, make alterations in or upon the Premises. The Bank will retain the ownership of, and title to, any installations, additions, furniture, equipment and fixtures that the Bank may, from time to time, furnish or install at its own expense, all or any of which the Bank reserves the right to remove at any time during the term of this Agreement. In such event, the Bank will repair any damage to the Premises caused by such removal.

7. The Bank will have no financial responsibility and will not be obligated to make any repairs or replacements made necessary as a result of damage to the Premises caused by fire, civil disturbance, riot, vandalism, aircraft and other aerial devices, war, floods, earthquakes or force majeure.

8. The Government will insure the Premises against damage by fire, civil disturbance, riot, vandalism, flood, earthquakes to protect the Parties. The United Nations will not be responsible for the cost of such insurance. The insurance policy shall name the United Nations as additional insured and include a waiver of subrogation of the Government's rights to the insurance company against the United Nations. The United Nations shall not be responsible for restoration or reconstruction of the Premises in case of any damage or destruction of the Premises resulting from the risks or causes against which insurance is required under this paragraph.

9. The Bank will be responsible for insuring or self-insuring its own property, fixtures and fittings in the Premises, and may secure and maintain public liability insurance for personal injury or death, and loss of or damage to property, occurring on the Premises, which is attributable to the occupancy, and use of the Premises by the Bank.

10. In the event that the Bank vacates the Premises, the Bank will surrender to the Government the Premises in as good a condition as when taken, reasonable wear and tear, damage by the elements and events of force majeure excepted, it being understood that the Bank will not be required to restore the Premises to the state existent prior to any alterations or changes that may have been executed by the Bank or the Government in accordance with this Agreement, except as provided in paragraph 6 of this paragraph.

11. Should the Premises or any part thereof be damaged by fire or any other cause, the Government will, in case of partial damage to the Premises restore such damaged Premises or provide the Bank with other suitable and comparable premises. In the event that the Premises are totally destroyed or otherwise rendered unfit for further occupancy or use, by fire or any other cause, the Government will provide the Bank, without undue delay, with other suitable and comparable premises acceptable to the Bank, under provisions similar to those under which the Premises are provided under this Agreement, and will cover all costs directly related to the move of the Bank to such new premises.

12. Should the Premises no longer be available as a result, of foreclosure, condemnation, other lawful taking, or any other cause, the Government will provide the Bank, without undue delay, with such other suitable and comparable premises acceptable to the Bank, under conditions similar to those under which the Premises are provided hereunder, and will cover all costs directly related to the move of the Bank to such new premises. The Bank will remain in the Premises until such time that the new premises are available for occupancy.

13. The Government will endeavour to take such measures available so that the work programmes and activities of the Bank will not be adversely affected by a move required by the events specified in paragraphs 11 and 12 of this Article.

14. In the event of interruption or curtailment, whether due to strikes, mechanical difficulties or other causes, of any service maintained or required to be maintained in the Premises, the

Government will take such measures as may be necessary in the circumstances to restore the service without undue delay.

15. The Government will take the necessary measures so that the Bank may peacefully and quietly enjoy the Premises hereby described for the term hereby granted.

Article 5 (Additional Premises)

1. Within ten (10) working days prior written notice given by the United Nations, the Government will make available to the Bank meeting facilities for training purposes for up to one hundred (100) people, free of charge, for periods not exceeding in total fifteen (15) working days per year at an appropriate location, preferably in proximity to the Bank's Premises.

2. In case of need for additional office space due to the increase in the personnel of the Bank, the Government undertakes to consider favourably the request from the Bank for supplementary premises, to be provided under conditions similar to those under which the Premises are provided hereunder.

Article 6 (Information and Communication Technology equipment)

The Government will make available, free of charge to the Bank, Information and Communication Technology equipment and will provide internet connectivity according to the requirements set out in the Annex to this Agreement.

Article 7 (Settlement of Disputes)

Any controversy or dispute arising from the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled by negotiation or by resorting to the procedures set out in Article XXVIII of the Host Country Agreement.

Article 8 (General Provisions)

1. This Agreement will come into effect upon signature by both Parties in accordance with Article XXIX Paragraph 5 of the Host Country Agreement.

2. This Agreement may be terminated by either Party by giving at least twelve (12) months prior written notice to the other Party of its decision to terminate this Agreement. The obligations assumed by the Parties under this Agreement will survive the termination of the Agreement to the extent necessary to permit the orderly conclusion of activities, the withdrawal of personnel, funds and property, the settlement of accounts between the Parties and the settlement of contractual liabilities that are required in respect of any subcontractors, consultants and suppliers.

3. This Agreement may be amended by mutual written consent of the Parties at any time. The amendments shall enter into force in accordance with the same legal procedure prescribed under Paragraph 1 of this Article.
4. Nothing in this Agreement shall be deemed a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of the United Nations, including its subsidiary organs.
5. The Government of the Republic of Turkey shall provide an official translation of this Agreement into Turkish.

Signed in duplicate in the English language at New York City on this 22nd day of September 2017.

FOR THE GOVERNMENT OF TURKEY

FOR THE UNITED NATIONS

MEVLÜT ÇAVUŞOĞLU

BETTINA TUCCI BARYSIOTAS

**MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF THE
REPUBLIC OF TURKEY**

**ASSISTANT SECRETARY-GENERAL,
CONTROLLER OF THE UNITED NATIONS**

Annex - ICT Equipment and Connectivity

Contents

1. IT equipment	
2. Network and Communication	
A) Internet Connectivity	
B) Network Infrastructure	
C) Technology Bank Network (VLAN)	
E) Security Network	
F) Guest Networks	
3. Technical Specifications	
Workstation Specifications	
Laptop Hardware Specifications	
Laptop Software Requirements	
Server Hardware Specifications	
Server software requirements	
Backup Hardware Specifications	
Backup Software Specification	
Desktop Printer Minimum Specifications	
Network Black and White Printer Minimum Specifications	
Network Color Printer Minimum Specifications	
Multi-function Printer/Scanner/Copier/Fax Minimum Specifications	

1. IT equipment

The Technology Bank requires the following desktop and user-level equipment:

- One workstation per staff member, consisting of dock with laptop, dual screen with stand, external keyboard and mouse.
- Four workstations for the security team consisting of desktop computers.
- Four multifunction high-capacity network color printers.
- Four multifunction desktop printers.
- Two videoconferencing systems capable of performing multipoint IP calls.

- Two projector systems, including white screen and stand.

The offices of the Technology Bank requires 9 servers:

- Two servers to perform infrastructure services.
- Two servers to perform file storage services.
- Two servers to deliver media services.
- Two servers for access and security purposes.
- One server for videoconferencing purposes

Each server will have dual power supplies and redundant system components.

2. Network and Communication

A) Internet Connectivity

The Technology Bank Office local area network will be connected to the Internet through at least two diversely routed fiber links of 155 Mbps.

The ISP will provide open or unrestricted access to the Internet to any country and any services with no filtering (i.e. World Wide Web; Social Media, Twitter, Facebook, Skype, VPN, SSH, FTP, etc.)

The Technology Bank requires a reserved international link capacity of an equivalent of an OC3 (155Mbps).

B) Network Infrastructure

The Technology Bank office requires multiple virtual network infrastructures. Each of these networks provides a single service to the Technology Bank workers and will have different security and bandwidth requirements.

C) Technology Bank Network (VLAN)

The Technology Bank VLAN is for the exclusive use of UN staff. Devices on this network must be able to communicate with the Internet and must have a quality of service to provide 155 Mbps to the Internet. This network contains one file servers and one infrastructure server that provides for Active Directory authentication, LDAP authentication, naming services and IP management.

E) Security Network

The security network is a standalone virtual network with no access to any other networks in any of the Technology Bank office. Stations connected to this network must be wired and will only consist of badging, access control and security workstations. The Security network will have at least one server that acts as a database server for the badging systems connected to it.

F) Guest Networks

The guest network is for the unrestricted use of the guest visitors to the Technology Bank. Devices connected to this network will be allowed to connect without password or authentication within the Technology Bank offices. This network will be the only UN specified network that is

allowed to have wireless devices connected to it. Workstations, PDA's, tablets and smart phones connected to this network will be provided with Internet access only.

3. Technical Specifications

Workstation Specifications

General purpose-desktop computing space will meet the following minimum specifications.

- Docking station:
 - o 1x USB 3.0 upstream input for connecting to notebook. The dock is compatible with USB 2.0/1.1, though performance will be stunted. A USB 3.0 cable is provided.
 - o 2x DVI output (1x DVI-I, 1x DVI-D), each up to 2048x1152 or 1920x1200 pixel resolution at 60 Hz. A DVI-VGA adapter is provided.
 - o 5x USB 3.0 (3x rear, 2x front). Sleep-and-charge is enabled for one port on the rear.
 - o 1x Gigabit Ethernet (10/100/1000 Mbps).
 - o 1x 3.5 mm headset/microphone combo jack. The original 3.5 mm jack on the notebook is not disabled when using the dock.
 - o 1x Kensington Lock

- Dual screen system:
 - o 24-inch WUXGA 1920 x 1200 resolution
 - o LED Backlight panel
 - o In-Plane Switching Panel
 - o 178 / 178 viewing angle
 - o 300 nits brightness
 - o 1000:1 contrast ratio, 3M:1 dynamic contrast ratio
 - o 7ms response time
 - o 77.4% color gamut and 16.7M colors
 - o Anti-glare screen
 - o I/O ports: 1 x VGA, 1 x HDMI 1.4, 1 x DP1.2, 4 x USB3.0 downstream, 1 x micro USB3.0 upstream

- Dual monitor stand with the ability to lift and tilt each monitor independently

- Mouse: USB 2.0 optical mouse (same brand as laptop, to be included)

- Keyboard: USB 2.0 optical mouse (same brand as laptop, to be included)

Laptop Hardware Specifications

Processor:	Intel 6th Gen Core i5-6200U Processor
Display:	14" HD (1920 x 1080) TN, anti-glare, non-touch
Graphics:	Integrated Intel HD 520
Webcam:	1440p HD
Memory:	16GB DDR4-2133 SDRAM (1 x 16GB)
HDD:	512GB SSD
Wireless:	Intel Dual Band Wireless-AC(2x2) 8260, Bluetooth Version 4.1 vPro
NIC:	Gigabit Ethernet

I/O ports:	Three USB 3.0, Mini-DP, HDMI, RJ-45, Combo Headphone/Mic, SD Card reader, Docking Stereo speakers
Keyboard:	Back-lit, Spill-resistant, Touchpad, Fingerprint reader
Battery:	60 WHr or higher
OS:	Windows 10 Professional 64-bit
Adapter:	Universal AC Power Adapter, Power cord ENERGY STAR qualified

Weight: Less than 1.5 Kg

Each laptop must be supplied with the following accessories:

Carrying bag (back-pack type)

Warranty: 3 years

Laptop Software Requirements

The following applications must be preinstalled on all desktops/laptops.

- Microsoft Windows 10 Professional 64 bit
- Microsoft Office Professional 2016, US-English
- Symantec Endpoint Protection
- WinZip 9.x
- Microsoft Silverlight
- Adobe Acrobat Reader 11.x
- Adobe Acrobat Professional
- Adobe Flash 19.x
- Adobe Shockwave
- Real player

Server Hardware Specifications

One infrastructure server shall meet the following minimum specifications.

Windows Server 2012 Operating System, US-English

2 x 3.46 GHz eight core processors

16 GB ECC RAM

RAID Controller

2 x 320 GB System Hard Drive in a RAID 1 (mirrored) configuration

2 x 1 GB network adapter

1 x LTO3 Tape Backup Drive

One file server shall meet the following minimum specifications.

Windows Server 2012 Operating System, US-English

2 x 3.46 GHz six core processors

12 GB ECC RAM

RAID Controller

2 x 72 GB System Hard Drive in a RAID 1 (mirrored) configuration

4 x 146 GB Data Hard Drive in a RAID 5 (striped) configuration

2 x 1 GB network adapter

Server software requirements

The infrastructure file server will be installed with a default installation of the Windows Server 2012 operating system, US-English. In Addition to the base operating system, the following third party applications will be procured and installed.

Symantec Endpoint Protection antivirus.

Servers must be supported by a 3 kVA UPS to supply conditioned power to the servers and allow for orderly shutdown should power be interrupted.

Backup Hardware Specifications

The tape backup drive must be a DAT-DDS72 drive (HP Part DW027A or compatible). The vendor must provide 15 DAT-DDS72 backup tapes with the drive to provide for daily backups. All backup tapes will be stored at the United Nations Headquarters for archive.

Backup Software Specification

The United Nations Headquarters uses EMC NetWorker as its standard backup software package. The United Nations will provide and install the latest version of the software available.

Desktop Printer Minimum Specifications

- Up to 35 pages per minute
- 300 sheet input paper tray
- 1200x1200 dpi resolution
- 12MB RAM
- HP LaserJet P2055DN or Equivalent

Network Black and White Printer Minimum Specifications

- Up to 50 pages per minute
- 500 sheet input paper tray
- 600x600 dpi resolution
- 128 MB RAM
- Ethernet embedded print server
- HP LaserJet 9050dn or equivalent

Network Color Printer Minimum Specifications

- Up to 28 pages per minute
- 500 sheet input paper tray
- 600x600 dpi resolution
- 160 MB RAM
- Ethernet embedded print server
- HP Color LaserJet 5550dn or equivalent

Multi-function Printer/Scanner/Copier/Fax Minimum Specifications

- Up to 30 copies/prints per minute
- Faxing (Local and Long distance)
- Scan to email (SMTP Server required)

- Minimum 3000 sheet input paper tray
- 1200x1200 dpi resolution
- 512 MB RAM
- Ethernet embedded print server
- Lanier LD360 or equivalent

11 Haziran 2019

Sayın Genel-Sekreter Yardımcısı Muavini,

22 Eylül 2017 tarihinde imzalanan Türkiye Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Arasında En Az Gelişmiş Ülkelerin Teknoloji Bankası'na Yönelik Finansal ve Aynı Yardım Desteği Anlaşması'na atıfla, sözkonusu Anlaşma'nın metninde aşağıda sunulan değişikliklerin yapılmasını Hükümetim adına önermekten şeref duyuyorum:

- Başlık, dibace ve imza bölümündeki "Türkiye Hükümeti" ifadelerinin "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti" olarak değiştirilmesi.
- 8. Maddenin 1. Bendinin aşağıdaki şekilde değiştirilmesi:

"Bu Anlaşma, her iki Tarafın imzasına tabi olacaktır. Anlaşma, Hükümet'in Birleşmiş Milletler'e bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gereken iç yasal işlemlerin tamamlandığını bildirdiği günü takip eden ayın ilk günü yürürlüğe girer."

Birleşmiş Milletler sözkonusu öneriyle mutabık ise, işbu mektubun, Birleşmiş Milletler'in cevabıyla birlikte, Anlaşma'da yukarıda sunulan değişikliklerin yapılacağını teyit etmesini öneriyorum.

Genel-Sekreter Yardımcısı Muavini, lütfen en derin saygılarımı kabul edin.

Feridun H. Sınırlıoğlu
Daimi Temsilci

Sayın Chandramouli Ramanathan
Kontrolör, Program Planlama, Finans ve Bütçe'den sorumlu
Genel-Sekreter Yardımcısı Muavini

Ambassador

11 June 2019

Dear Assistant Secretary-General,

With reference to the Agreement Between the Government of Turkey and the United Nations on Financial and In-Kind Support for the Technology Bank for the Least Developed Countries signed on 22 September 2017, I have the honour to propose on behalf of my Government the following revisions to the text of the Agreement:

- In the title, preamble and signature section, references to "the Government of Turkey" be revised to read as "The Government of the Republic of Turkey".

- Article 8 (Para 1) should be revised to read as follows:

"This Agreement shall be subject to the signature of both Parties. It shall enter into force on the first day of the month following the day the Government has notified the United Nations that the necessary internal legal procedures required for its entry into force have been fulfilled."

If the United Nations concurs with this proposal, I further propose that this Note, together with the United Nations' reply, shall confirm the changes set out above to the Agreement.

Please accept, Assistant Secretary-General, the assurances of my highest consideration.

Feridun H. Sinirlioğlu
Permanent Representative

Mr. Chandramouli Ramanathan
Controller, Assistant Secretary-General
for Programme Planning, Finance and Budget

BİRLEŞMİŞ MİLLETLER

18 Haziran 2019

Ekselansları,

11 Haziran 2019 tarihli, içeriği aşağıda maruz mektubunuza atıfta bulunmaktan onur duyuyum:

"22 Eylül 2017 tarihinde imzalanan Türkiye Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Arasında En Az Gelişmiş Ülkelerin Teknoloji Bankası'na Yönelik Finansal ve Aynı Yardım Desteği Anlaşması'na atıfla, sözkonusu Anlaşma'nın metninde aşağıda sunulan değişikliklerin yapılmasını Hükümetim adına önermekten şeref duyuyum:

- Başlık, dibace ve imza bölümündeki, "Türkiye Hükümeti" ifadelerin "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti" olarak değiştirilmesi.

- 8. Maddenin 1. Bendinin aşağıdaki şekilde değiştirilmesi:

"Bu Anlaşma, her iki Tarafın imzasına tabi olacaktır. Anlaşma, Hükümet'in Birleşmiş Milletler'e bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gereken iç yasal işlemlerin tamamlandığını bildirdiği günü takip eden ayın ilk günü yürürlüğe girer. "

Birleşmiş Milletler sözkonusu öneriyle mutabık ise, işbu mektubun, Birleşmiş Milletler'in cevabıyla birlikte, Anlaşma'da yukarıda sunulan değişikliklerin yapılacağını teyit etmesini öneriyorum."

Birleşmiş Milletler'in önerinizle mutabık olduğunu teyit ediyorum. Bu itibarla, 11 Haziran 2019 tarihli mektubunuzun ve buna işbu mektupta maruz cevabımın, 22 Eylül 2017 tarihinde imzalanan Türkiye Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Arasında En Az Gelişmiş Ülkelerin Teknoloji Bankası'na Yönelik Finansal ve Aynı Yardım Desteği Anlaşması'ndaki değişiklikleri teyit ettiği hususundaki mutabakatımı bildirmekten onur duyuyum.

Ekselansları, lütfen en derin saygılarımı kabul edin.

Chandramouli Ramanathan
Genel-Sekreter Yardımcısı Muavini, Kontrolör

Ekselansları
Feridun H. Sinirlioğlu
BM Nezdinde Türkiye Cumhuriyeti
Daimi Temsilcisi
New York

18 June 2019

Excellency,

I have the honour to refer to your letter dated 11 June 2019, which provides as follows:

“ With reference to the Agreement Between the Government of Turkey and the United Nations on Financial and In-Kind Support for the Technology Bank for the Least Developed Countries signed on 22 September 2017, I have the honour to propose on behalf of my Government the following revisions to the text of the Agreement:

-In the title, preamble and signature section, references to "the Government of Turkey "be revised to read as "The Government of the Republic of Turkey".

- Article 8 (Para D) should be revised to read as follows:

“This Agreement shall be subject to the signature of both Parties. It shall enter into force on the first day of the month following the day the Government has notified the United Nations that the necessary internal legal procedures required for its entry into force have been fulfilled.”

If the United Nations concurs with this proposal, I further propose that this Note, together with the United Nations' reply, shall confirm the changes set out above to the Agreement.”

I wish to confirm that the United Nations concurs with your proposal. Therefore, I have the honour to agree that your letter dated 11 June 2019 and my reply contained herein shall confirm the revisions to the Agreement Between the Government of Turkey and the United Nations on Financial and In-Kind Support for the Technology Bank for the Least Developed Countries signed on 22 September 2017.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Regards,

Chandramouli Ramanathan
Assistant Secretary-General, Controller

His Excellency
Mr. Peridun H. Sinirlioglu
Permanent Representative of Turkey
to the United Nations
New York